

Leistungserklärung/ Declaration of performance/ déclaration de performance:<sup>1</sup>  
 Konformitätserklärung/ Declaration of conformity/ déclaration de conformité<sup>2</sup>



14

|   |  |
|---|--|
| Hersteller/ manufacturer/ fabricant <sup>3</sup>              | KESSEL AG<br>Bahnhofstraße 31<br>D-85101 Lenting   |
| Produktbezeichnung/ product name/ nom du produit <sup>4</sup> | KESSEL Pumpfix XL<br>Rückstauumpfanlage / Lifting<br>Station / Poste des relevage <sup>5</sup> |
| Werkstoff/ material/ matériau <sup>6</sup> :                  | PE-LLD   |

**Berücksichtigte Vorschriften/ regulations considered/ réglementations considérées<sup>7</sup>:**

|   |  |
|---|--|
| Maschinenrichtlinie/ Machinery Directive/ directive machines <sup>8</sup> | 2006/42/EG   |
| Brandverhalten/ Reaction to fire/ réaction au feu <sup>9</sup>            | NPD keine Leistung bestimmt/<br>no performance determined/<br>pas de performance<br>déterminée <sup>10</sup> |
| Dichtheit/ air tightness/ étanchéité <sup>11</sup> :                      |  |
| Wasserdichtheit/ water tightness/ étanchéité à l'eau <sup>12</sup>        | bestanden/ passed/ acquise <sup>13</sup>   |
| Geruchsdichtheit/ odour tightness/ étanchéité à l'odeur <sup>14</sup>     | NPD <sup>10</sup>  |

**Wirksamkeit (mittlere Reinigungsleistung)/ efficiency (average cleaning performance)/ efficacité  
 (performance moyenne de nettoyage)<sup>15</sup>:**


|  |                                |
|--|--------------------------------|
| Nennleistung P2 / Nominal capacity P2 / Puissance nominale P2 <sup>16</sup>          | 0,75 kW                        |
| Behältervolumen/ Tank volume / Volume du réservoir <sup>17</sup> :                   | 65 Liter                       |
| Nutzvolumen / Useful volume / Volume utile <sup>18</sup> :                           | > 35 Liter                     |
| Schalhöhe ein/ Switching height on / Hauteur de commutation marche <sup>19</sup> :   | EIN 1: 195 mm<br>EIN 2: 210 mm |
| Schalhöhe aus / Switching height off / Hauteur de commutation arrêt <sup>20</sup> :  | AUS 1: 155 mm<br>AUS 2: 170 mm |
| Maximale Förderhöhe/ Maximum pumping height / Hauteur de refoulement <sup>21</sup> : | 10 m                           |

**Mechanische Festigkeit/ mechanical strength/ résistance mécanique<sup>22</sup>:**

|  |   |
|--|---|
| Standfestigkeit/ stability/stabilité <sup>23</sup>   | bestanden/ passed/ acquise <sup>13</sup>                      |
| Druckfestigkeit/ compressive strength/ résistance à la compression <sup>24</sup>                           | bestanden/ passed/ acquise <sup>13</sup>                      |
| Maximale Aufnahmeleistung P1 / maximum input power P1 / la puissance<br>d'entrée maximale P1 <sup>25</sup> | 1,27 kW   |
| Geräuschpegel/ acoustic level/ niveau acoustique <sup>26</sup>   | < 70 dB(A)  |
| Gefährliche Substanzen/ hazardous substances/ substances dangereuses <sup>27</sup>                         | NPD <sup>10</sup>   |
| Sicherheit und Barrierefreiheit/ safety and accessibility/ sécurité et accessibilité <sup>28</sup>         | NPD <sup>10</sup>   |
| Nachhaltige Nutzung/ sustainable use/ utilisation durable <sup>29</sup>                                    | 100 % recyclingfähig/<br>recyclable/ recyclable <sup>30</sup> |

Lenting, den 23. Dezember 2014

  
 E. Thiemt (Vorstand Technik KESSEL AG)  
 Managing Board  
 Conseil d'administration<sup>31</sup>

  
 R. Priifer (Dokumentenverantwortlicher)  
 Responsible for Documentation  
 Responsable de la documentation<sup>32</sup>

- 
- 1 Dichiarazione di prestazione/ Prestatieverklaring / Deklaracja właściwości / Ydeevnedeklaration
- 2 Dichiarazione di conformità / Conformiteitsverklaring / Deklaracja zgodności / Overensstemmelseserklæring
- 3 Produttore / Producent / producent / Producent
- 5 Nome del prodotto / Naam van het product / Nazwa produktu / Produkt navn
- 6 Dispositivo anti-ristagno per le sostanze fecali / Terugstroombeveiligingsautomaat voor fecaliënhoudend water / Automatyczny zawór zwrotny / Automatisk returvandsventil
- 7 Materiale/ Materiaal/ Tworzywo/ Materiale
- 7 Norme considerate/ In acht genomen voorschriften / uwzględniane przepisy/ / Anvendt bestemmelse
- 8 Direttiva macchina/ Machinerichtlijn/ Dyrektywa maszynowa/ Maskindirektiv
- 9 Reazione al fuoco/ Reactie op brand/ Reakcja na ogień/ Brandklasse
- 10 Prestazione non determinata/ GPB (Geen prestatie bepaald)/ nie określono wydajności/ Ingen ydeevne fastlagt
- 11 Impermeabilità / Dichtheid / Szczelność / Tæthed
- 12 Impermeabilità all'acqua / Waterdichtheid / Wodoszczelność / Vandtæthed
- 13 Superata/ Geslaagd / przekazywane / Oversteget
- 14 Impermeabilità agli odori / Geurdichtheid / Szczelność zapachu / Lugt tæthed
- 15 Efficacia (prestazioni di pulizia medie) / Effectiviteit (gemiddeld reinigingsvermogen) / Efektywność (oznacza skuteczność czyszczenia) / Effektivitet (medium vaskeegenskaber)
- 16 Potenza nominale / Nominaal vermogen / Moc znamionowa / nominel effekt
- 17 Volume del contenitore / Tankvolume/ Pojemność zbiornika/ beholdervolumen
- 18 Volume utile/ Gebruiksvolume / Pojemność użytkowa/ nyttevolumen
- 19 Altezza di commutazione acceso / Schakelhoogte aan / Wysokość przełączania wł. / koblingshøjde ON
- 20 Altezza di commutazione spento / Schakelhoogte uit / Wysokość przełączania wył. / koblingshøjde OFF
- 21 massima potenza in ingresso/ maximaal ingangsvermogen/ Maksymalna moc wejściowa/ maksimal effekt
- 22 Resistenza meccanica / Mechanische sterkte / Wytrzymałość mechaniczna / mekanisk modstand
- 23 Stabilità / Stabiliteit / Stabilność / Fasthed
- 24 Resistenza alla compressione / Druksterkte / Wytrzymałość na ściskanie / Trykstyrke
- 25 Consumo di energia / Energieverbruik / Zużycie energii / Energiforbrug
- 26 Livello del rumore / Geluidsniveau / Poziom hałasu / Støjniveau
- 27 Sostanze pericolose / Gevaarlijke substanties / Substancje niebezpieczne / Farlige stoffer
- 28 Sicurezza e accessibilità / Veiligheid en toegankelijkheid / Bezpieczeństwo i dostępność / Sikkerhed og tilgængelighed
- 29 Uso sostenibile / Duurzaam gebruik / długotrwałe użytkowanie / Bæredygtig udnyttelse
- 30 riciclabile/ recycleerbaar / zdolny do recyklingu / Genanvendeligt
- 31 Consiglio di Amministrazione / Directie / Zarząd Technologii / Bestyrelse
- 32 Responsabile della documentazione / Verantwoordelijk voor documenten / odpowiedzialny za dokumenty / Dokumentansvarlig